

IT - L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo le persone e le cose.

FR - L'installation, le branchements électriques et la mise en service doivent être exécutés par du personnel spécialisé, dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fait perdre tout droit à la garantie en plus de mettre en danger les personnes et les choses.

GB - Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

DE - Installation, Elektroanschluss und Inbetriebsetzung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann Personen- und Sachschäden verursachen und lässt außerdem jeden Garantieanspruch verfallen.

NL - De installatie, de elektrische aansluiting en de inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het veronachtzamen van deze voorschriften doet ieder recht op garantie vervallen en brengt bovendien gevaar met zich mee voor personen en voorwerpen.

ES - Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

IT - Rispettare i dati tecnici riportati in targhetta dati.

FR - Respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque des données.

GB - Respect the technical data shown on the data plate.

DE - Die am Typenschild angeführten technischen Daten beachten.

NL - Neem de technische gegevens op het typeplaatje in acht.

ES - Respetar los datos técnicos de la placa de características.

SE - Respektera tekniska data på märkplåtar.

GR - Τηρήστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της αντλίας.

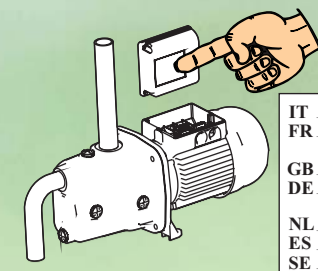
TR - Veri plakasında belirtilen teknik verileri uygulayınız.

SK - Respektujte technické údaje na štítku.

RU - Соблюдайте технические данные, указанные на заводской табличке.

LT - Vadovaukiais duomenimis nurodytais ant gamyklinės siurblo duomenų plokštelės.

ع - يجب التنبؤ في المعلومات التقنية الموجودة على الوحدة الصغيرة المصنوعة على محرك.



IT - L'elettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.

FR - L'électropompe n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.

GB - The electropump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.

DE - Die Elektropumpe ist nicht zum Pumpen von entflammaren oder gefährlichen Flüssigkeiten geeignet.

NL - De electropomp is niet geschikt voor het pompen van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen.

ES - La electrobomba no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.

SE - Elj pumpen är inte lämplig för pumpning av lättantändliga eller farliga vätskor.

GR - Η ηλεκτρική αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση εύφλεκτων ή επικίνδυνων υγρών.

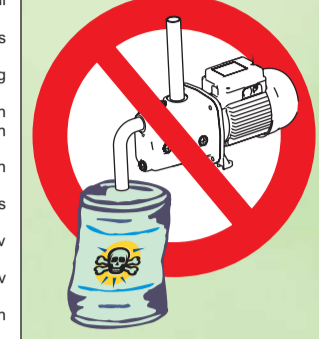
TR - Elektrik pompası yanıcı veya tehlikeli sıvıların pompalaması için uygun değildir.

SK - Elektrická čerpadla nie je vhodné na čerpanie horľavín alebo nebezpečných tekutín.

RU - Электронасос не пригоден для перекачивания горючих или опасных жидкостей.

LT - Šis elektrinis siurblys netinka lengvai užsidegančioms ir pavojingoms skysčių siurbimui.

ع - المحخة الكهربائية غير مناسبة لخصائص سائلة قابلة للاشتعال.



SE - Installation, elanslutning och idrifttagande ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Försømmelse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Försømmelse kan även utsätta personer och saker för fara.

GR - Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέση σε λειτουργία της αντλίας, πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένους τεχνικούς, σύμφωνα με τους ισχύοντες τομικούς και γενικούς ασφαλιστικούς. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα στόμιου και αντικείμενων και έχει σαν επακόλουθο τη διακοπή ισχύος της συλλογής.

TR - Kurma, elektrik bağlantıları ve hizmete alması genel ve yerel güvenlik kurallarıyla uyumlu olarak yapılmalıdır. Bu talimatları ihmal etmek güvenliğin sağlanmasını tehlikeye atar ve garantiyi iptal eder.

SK - Montáž, elektrické napájanie a uvedenie do chodu musí previesť odborný personál, respektíve platné všeobecne a miestne bezpečnostné normy. Pri nedodržaní návodu sa záruka stáva neplatnou a okrem toho sa vystavia nebezpečeniu osoby a predmetu.

RU - Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществляться специализированным персоналом с соблюдением общих и местных действующих норм по безопасности. Несоблюдение данных инструкций аннулирует право на гарантийное обслуживание, а также подвергает опасности персонал и оборудование.

LT - Montavimas, elektros sujungimai ir paleidimo derinimo darbai turi būti atliekami kvalifikuotais darbuotojais, laikantis bendrųjų ir vietinių saugumo reikalavimų. Šių instrukcijų nesilaikymas ne tik sukelia riziką asmeniui saugumui bei įrangos sugadinimui, bet ir panaikina teises į garantinį aptarnavimą.

ع - التركيب، الكهربائية والقيام بالاشتغال يجب أن يتم على يد أشخاص مختصين. مع التقيد بقوانين الأمان العامة والوطنية المحلية السارية المعمول. عدم التقيد في المعلومات الواردة هنا سوف يؤدي إلى إسقاط أي حق في الكفالة بالإضافة إلى إمكانية تعرض الأشخاص والأشياء إلى الخطر.

IT - Eseguire un buon collegamento a terra.

FR - Effectuer une bonne mise à la terre.

GB - Make a good earth connection.

DE - Für eine ausreichende Erdung sorgen.

NL - Zorg voor een degelijke aarding.

ES - Ejecutar una buena conexión a tierra.

SE - Se till att jordanslutningen är effektiv.

GR - Κάντε μια καλή συνδεδασμόλογία γείωσης.

TR - İyi bir topraklama gerçekleştiriniz.

SK - Uzemnenie musí byť prevedené správne.

RU - Провести надлежащее соединение заземления.

LT - Gerai žeminti.

ع - العمل على التوصيل الجيد للأرض.

IT - I motori trifase devono essere protetti con interruttore automatico (es. magnetotermico) tarato ai dati di tarata dell'elettropompa.

FR - Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) étalonné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB - Three-phase motors must be protected with an automatic switch (ie a circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE - Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichten Schutzschalter (z. B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL - De driefase motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetothermische schakelaar) die is afgesteld op grond van de gegevens van de electropomp.

ES - Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE - Trefasemotoren ska skyddas med en automatisk brytare (t.ex. termomagnetisk) kalibrerad enligt typenschilderiska data på märkplåtar.

GR - Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατεύονται με αυτόματο διακόπτη (π.χ. μαγνητοθερμικό), βαθμονομημένο με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροκίνητης αντλίας.

TR - Üç fazlı motorlar elektropompa plakası verilerine ayarlanmış otomatik şalter (örnek. termik manyetik) ile korunmalıdır.

SK - Třífázové motory musia byť chránené automatickým spináčom (napr. magnetokotereným), kalibrovaným podľa údajov zo štítku elektrického čerpadla.

RU - Трёхфазные двигатели должны быть оснащены предохранительным автоматическим выключателем (напр., термоманетным), тарированным в соответствии с данными, указанными на фабричной табличке электронасоса.

LT - Třifázoví ventiliari prieš jungiant į tinkli turi būti apribinti šiluminė apsauga (šiluminis magnetinis jungiklis) pagal parametrus nurodytus ant gamyklinės siurblio duomenų plokštelės.

ع - محركات الأحماد الطور مزودة بمحملة حرارية أيمومثرمية، يتم توصيلها مباشرة في الشبكة الكهربائية.

IT - In caso di riparazione o manutenzione scollegare sempre l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

FR - En cas de réparation ou de maintenance, débrancher toujours l'électropompe du secteur.

GB - In the event of repair or maintenance, always disconnect the electropump from the power mains.

DE - Vor Reparaturen oder Wartungsarbeiten die Elektropumpe stets vom Versorgungsnetz abhängen.

NL - Voor reparaties of onderhoud moet de electropomp altijd van het voedingsnet worden losgekoppeld.

ES - Para las intervenciones de reparación y mantenimiento, se desconectará siempre antes la electrobomba de la red eléctrica.

SE - Elj pumpen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.

GR - Σε περίπτωση επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε πάντα την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.

TR - Tamir veya bakım işlemlerinin önce alınması gerekmesi halinde, elektrik pompasını elektrik besekesi ile bağlantısını kesiniz.

SK - V prípade opráv alebo údržby elektrické čerpadlo treba vždy odpojiť z napájacej siete.

RU - В случае ремонта или технического обслуживания необходимо всегда отсоединять электронасос от сети электропитания.

LT - Remontuojant arba aptarnaujant, išjunkite siurbli iš tinklo.

ع - في حالات التتبع أو الصيانة يجب فصل التيار الكهربائي عن المحرور.

IT - La tensione di rete deve corrispondere a quella di tarata del motore.

FR - La tension de secteur doit correspondre à celle de la plaque du moteur.

GB - The mains voltage must be the same as that shown on the motor plate.

DE - Die Netzspannung muß dem Wert des Motor-Typenschildes entsprechen.

NL - De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is aangegeven op het motorplaatje.

ES - La tensión de la línea correspondrá al dato indicado en la placa del motor.

SE - Nätspänningen ska överensstämma med motorns märkdata.

GR - Η τάση του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κινητήρα.

TR - Sebekte gerilimi motor plakasında belirtilen gerilime uygun olmalıdır.

SK - Napätie elektrickej siete musí byť zhodné s napätím, označeným na štítku motora.

RU - Напряжение сети должно соответствовать значению заводской таблички двигателя.

LT - Tinklo (lampa turi atlikti) nurodytai ant gamyklinės siurblio duomenų plokštelės.

ع - قوة الضغط الكهربائي يجب أن تكون متطابقة لما هو مكتوب على الوحدة المحرور.

TA C° + 40°C

JET-JETINOX® MAX: 0,8 MPA (8 BAR)

JETCOM® MAX: 0,6 MPA (6 BAR)

H MAX: 62m

**TF C° O°C + 40°C
TE C° O°C + 35°C (EN 60335-2-41)**

PC MT109 CE

DAB PUMP PERFORMANCE

AVVERTENZE - AVERTISSEMENTS - WARNINGS - HINWEISE - RICHTLINIEN
ADVERTENCIAS - VARNINGAR - ΠΡΟΒΛΗΠΟΜΕΝΕΣ - UYARILAR
UPOZORNENIA - ПРЭДУПРЕЖДЖЕНИЯ - ΠΕΡΙΣΦΕΙΜΑΙ تحذيرات

MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCTIEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCIJA UPRAZNE
KULLANIM KILAVUZU
NÁVOD K OBSLUZE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
تعليمات العامة

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE
INSTALACION - INSTALLATION - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - KURMA
INSTALACIA - MONTAJK - MONTAZAS التركيب

Cod. 0013.600.01 ed. 02/06

IT - L'elettropompa dev'essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.

FR - L'électropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.

GB - The electropump must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.

DE - Die Elektropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.

NL - De electropomp moet zo dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.

ES - Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.

SE - Elj pumpen ska placeras så nära pumpvätskan som möjligt.

GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που πρόκειται να αντληθεί.

TR - Elektrik pompası, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğdu kadar yakın yerleştirilmelidir.

SK - Elektrické čerpadlo musí byť umiestnené v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.

RU - Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.

LT - Siurblys turi būti sumontuotas kiek galima arčiau prie siurbiamo skysčio.

ع - يجب وضع المحخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد ضخه.

IT - Per motori trifase controllare il giusto senso di rotazione del motore che dovrà avvenire in senso orario. In caso contrario invertire di tarata di loro due qualsiasi conduttore di fase, dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.

FR - Pour des moteurs triphasés, contrôler le bon sens de rotation du moteur qui devra être dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans le cas contraire, inverser deux conducteurs de phase quelconques, après avoir débranché l'électropompe du secteur.

GB - For three-phase motors check the correct direction of rotation of the motor which must be clockwise. Otherwise invert any two phase leads, after having disconnected the electropump from the power mains.

DE - Bei dreiphasigen Motoren die korrekte Drehrichtung kontrollieren, die im Uhrzeigersinn sein muß. Im gegenteiligen Fall die Elektropumpe vom Versorgungsnetz abhängen und zwei beliebige Phasenleiter austauschen.

NL - Controleer voor driefasemotoren de draairichting van de motor, deze moet met de klok mee zijn. Als die niet zo is moeten twee willekeurige fasegeleiders onderling worden verwisseld; koppel om dit te doen de electropomp eerst van het voedingsnet.

ES - Controlar a los motores trifásicos, comprobar el correcto sentido de rotación del motor, que deberá ser en el sentido de las agujas del reloj. De no ser así, primero desconectar la electrobomba de la red eléctrica y luego invertir entre sí dos conductores de fase cualesquiera.

SE - Kontrollera att trefasemotorens rotations meddels. I motsatt fall, koppla först elj pumpen från elnätet och kasta sedan om två av fasledarna.

GR - Στους τριφασικούς κινητήρες ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής τους (πρέπει να είναι ίδια με τη φορά των δεικτών του ρολογιού). Σε αντίθετη περίπτωση, αντιστρέψτε δύο οποιοδήποτε φασικούς πόλους, αφού αποσυνδέσετε την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.

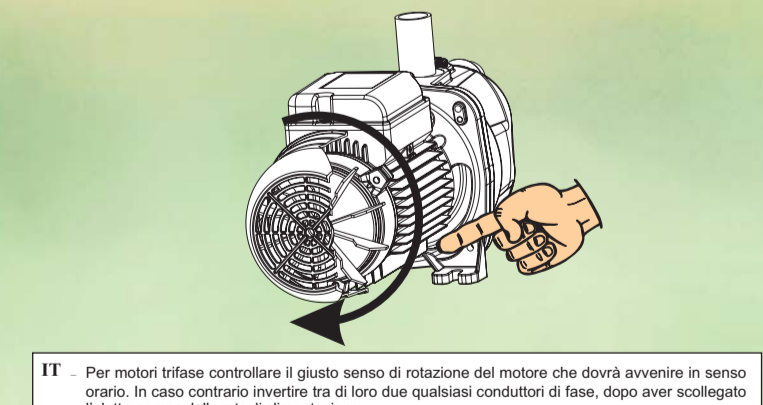
TR - Üç fazlı motorlar için motorun rotasyonunun doğru yönde, yani saat yönünde yapılmasını istenmektedir. Aksi takdirde, elektrik pompasını besekesinden gözükütürün sonra, herhangi iki faz konduktörünü aralarında ters çeviriniz.

SK - U trojfázových motoroch skontrolujte správny smer točenia motora tak, aby sa motor točil v smere hodinových ručičiek. V opačnom prípade, po odpojení elektrického čerpadla zo siete, kumerte medzi sebou ktorékoľvek dva fázové vodiče.

RU - В трёхфазных двигателях проверить правильное направление вращения двигателя, которое должно осуществляться по часовой стрелке. В противном случае поменять местами любые два провода фазы, отсоединив электронасос от сети электропитания.

LT - Trijų fazis siurbliams patikrinti tinkamą sukimosi kryptį, kuri turi būti laikrodžio sukimosi kryptimi. Jeigu variklis sukasi kitią puse, atjungus siurbli nuo tinklo, sukeiskite du bet kokius fazinius laidus.

ع - في حالة المحركات الثلاثة، اطور يجب ان تكون في اتجاه السهم اأول.



IT - Tubazioni non gravanti sull'elettropompa.

FR - Tuyaux ne pesant pas sur l'électropompe.

GB - Pipes not weighing down on the electropump.

DE - Nicht auf der Elektropumpe lastende Leitungen.

NL - Ledingen die niet op de electropomp rusten.

ES - Las tuberías no se apoyarán en la electrobomba.

SE - Kontrollera att inga rölredningar tynger elj pumpen.

GR - Σωληνες που δεν κατ'ολογήν στην αντλία.

TR - Boru hattı elektrık pompaya ağırlık olmalıdır.

SK - Rúry nezavážujúce elektrické čerpadlo.

RU - Трубопроводы, не оказывающие давления на электронасос.

LT - Vamzdžių svoris neturi veikti siurblio.

ع - اتابب غير مؤثرة على المحخة الكهربائية.

IT - Diametro tubo aspirante >= diametro bocca dell'elettropompa.

FR - Diamètre tuyau d'aspiration >= diamètre bouche de l'électropompe.

GB - Suction pipe diameter >= diameter of the electropump opening.

DE - Saugrohrdurchmesser >= Durchmesser der Pumpenöffnung.

NL - Diameter zuigleiding >= diameter zuigopening electropomp.

ES - Diametro del tubo de aspiración >= diametro de la boca de la electrobomba.

SE - Diameter för sugledning >= diameter för elj pumpens munstycke.

GR - Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης >= διάμετρος στόμιου αντλίας.

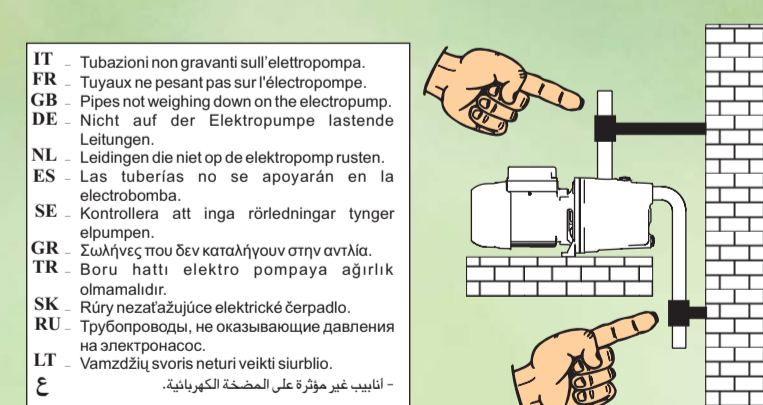
TR - Emme borusu çapı >= elektrık pompamız ağız çapı.

SK - Priemer nasávacvej rúry >= priemer hrdla elektrického čerpadla.

RU - Диаметр всасывающей трубы >= диаметр отверстия электронасоса.

LT - Siurbimo vamzdžio skersmuo turi būti >= už siurblio įėjimo diametrą.

ع - قطر الأنبوب الشفط >= قطر فوهة المحخة الكهربائية.



IT - Installazione in posizione orizzontale.

FR - Installation en position horizontale.

GB - Installation in a horizontal position.

DE - Installation in horizontaler Position.

NL - Installatie in horizontale stand.

ES - Instalación en posición horizontal.

SE - Elj pumpen ska installeras horisontellt.

GR - Οριζόντια εγκατάσταση.

TR - Kurma yatay pozisyonda yapılmalıdır.

SK - Instalácia do vodovornej polohy.

RU - Установка в горизонтальном положении.

LT - Siurblys montuojamas horizontalioje padėtyje.

ع - التركيب بشكل أفقي.

IT - Pendenza positiva del tubo d'aspirazione verso l'elettropompa.

FR - Pente positive du tuyau d'aspiration vers l'électropompe.

GB - Positive slope of the suction pipe towards the electropump.

DE - Positives Gefälle des Ansaugrohrs in Richtung der Elektropumpe.

NL - Positieve helling van de zuigleiding naar de electropomp.

ES - Inclinación hacia arriba del tubo de aspiración de la electrobomba.

SE - Sugledningens positiva lutning mot elj pumpen.

GR - Οτικλή κλίση σωλήνα αναρρόφησης προς την αντλία.

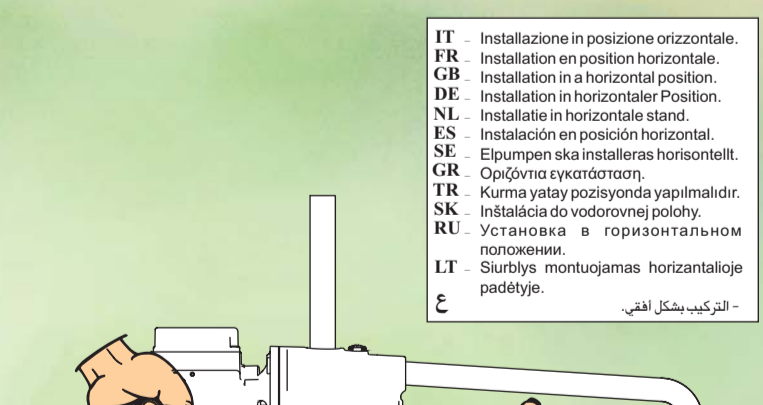
TR - Emme borusunun elektrık pompaya doğru ağırlık pozitif olmalıdır.

SK - Pozitívny sklon nasávacvej rúry smerom k elektrickému čerpadlu.

RU - Положительный подъем всасывающей трубы в сторону электронасоса.

LT - Teigiamas siurbimo vamzdžio nuolydis į siurblio pusę.

ع - ميل إيجابي لسوالب الشفط باتجاه المحخة الكهربائية.

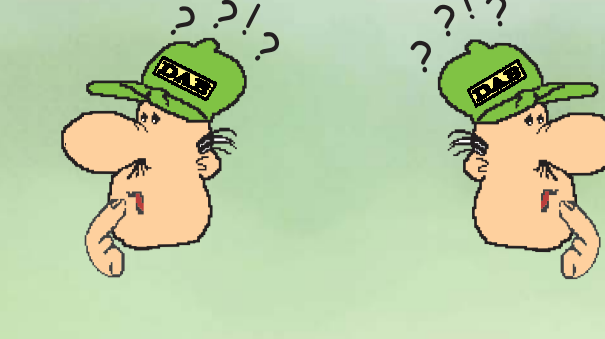


IT - Il motore non parte e non genera rumori.
FR - Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.
GB - The motor does not start and makes no noise.
DE - Der Motor läuft nicht an und erzeugt kein Geräusch.
NL - De motor start niet en maakt geen lawaai.
ES - El motor no arranca y no produce ruidos.
SE - Motorn går inte igång och är tyst.
GR - Ο κινητήρας δεν βίβεται σε λειτουργία και δεν κάνει θόρυβο.
TR - Motor hareket etmiyor ve ses çıkartıyor.
SK - Motor neštartuje a nevýdava zvuk.
RU - Двигатель не запускается и не издает звуков.
LT - Varkikis nepasiliežia ir nesigirdi jokių triukšmų.
ع - المحرك لا يعمل ولا يظهر أي صوت.



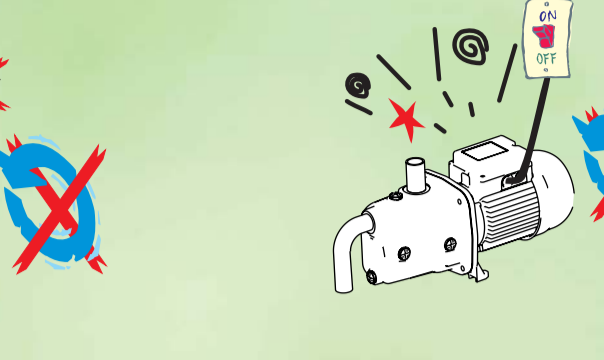
IT - Il motore gira con difficoltà.
FR - Le moteur tourne avec difficulté.
GB - The motor turns over with difficulty.
DE - Der Motor dreht sich mit Schwierigkeiten.
NL - De motor draait moeizaam.
ES - El motor gira con dificultad.
SE - Motorn roterar trögt.
GR - Ο κινητήρας παύει να στροφάλι με δυσκολία.
TR - Motor zor dönüyor.
SK - Motor sa točí s náhľadom.
RU - Затрудненное вращение двигателя.
LT - Varkikis sunkiai sukasi.
ع - المحرك يدور بصعوبة.

IT - La pompa si ferma occasionalmente.
FR - La pompe s'arrête occasionnellement.
GB - The pump stops occasionally.
DE - Die Pumpe hält gelegentlich an.
NL - De pomp stopt af en to.
ES - La bomba se para de vez en cuando.
SE - Elumpnen stannar tillfälligt.
GR - Η αντλία σταματάει ξαφνικά.
TR - Pompa tesadüf olarak duruyor.
SK - Čerpadlo sa občas zastaví.
RU - Насос время от времени останавливается.
LT - Slurblys reikarčiais sustoja.
ع - المحخة تتوقف عن العمل على فترات متقطعة.

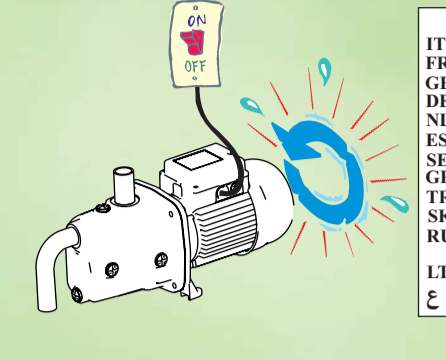


IT - La pompa vibra occasionalmente.
FR - La pompe vibre occasionnellement.
GB - The pump vibrates and makes a noise.
DE - Die Pumpe vibriert und erzeugt dadurch Geräusche.
NL - De pomp trilt en maakt daarbij lawaai.
ES - La bomba vibra produciendo ruido.
SE - Elumpnen vibrerar och bullnar.
GR - Η αντλία εκκρίνει θόρυβο και έχει δόξυβο.
TR - Pompa gürültü çıkartarak, vibrasyon yapıyor.
SK - Čerpadlo vibruje a vydáva hluk.
RU - Насос вибрирует, издавая шум.
LT - Slurblys vibruoja ir kelia triukšmą.
ع - محرك ارتجاج في المحخة يؤدي إلى إحداث صوت.

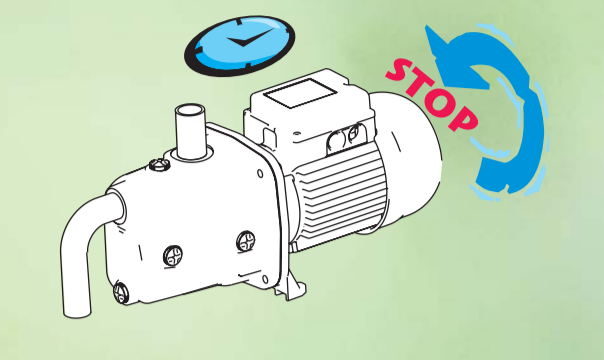
IT - Verificare le connessioni elettriche.
FR - Vérifier les fusibles de protection.
GB - Check the electrical connections.
DE - Die Elektroanschlüsse kontrollieren.
NL - Controleer de elektrische aansluitingen.
ES - Verificar las conexiones eléctricas.
SE - Kontrollera elanslutningarna.
GR - Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση.
TR - Elektrik bağlantılarını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte elektrické napájenie.
RU - Проверить электротехническое соединение.
LT - Patikrinkite elektrinio sąjungimus.
ع - التحقق من اتصالات الكهرباء.



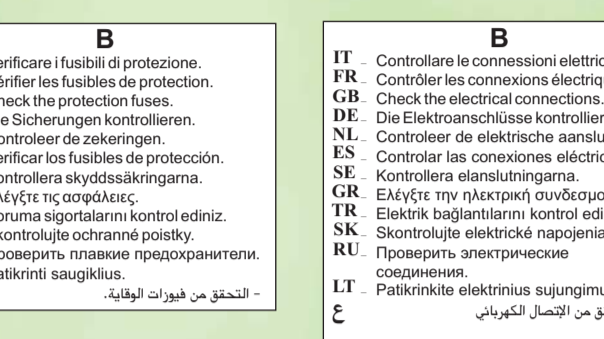
IT - Verificare lo stato del condensatore.
FR - Vérifier l'état du condensateur.
GB - Check the state of the capacitor.
DE - Den Zustand des Kondensators kontrollieren.
NL - Controleer de toestand van de condensator.
ES - Verificar el estado del condensador.
SE - Kontrollera kondensatorns tillstånd.
GR - Ελέγξτε την κατάσταση του πυκνωτή.
TR - Kondensatör durumunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte stav kondenzátora.
RU - Проверить состояние конденсатора.
LT - Patikrinkite kondensatoriaus būklę.
ع - فحص حالة المكثف.



IT - Assicurarsi che la tensione sia sufficiente.
FR - S'assurer que la tension est suffisante.
GB - Ensure that the voltage is sufficient.
DE - Sicherstellen, daß die Spannung ausreicht.
NL - Ga na de spanning hoog genoeg.
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι επαρκής η τάση.
TR - Gerilimi yeterli olduğuna kontrol ediniz.
SK - Ubezpečte sa, či je napätie dostatočné.
RU - Проверить чтобы напряжение было достаточным.
LT - Patikrinkite ar pakankama įtampa.
ع - التأكد من أن الطاقه الكهربائيه كافيه لتشغيل المحخة.



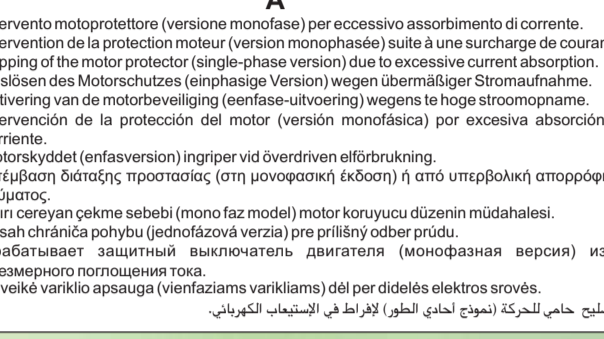
IT - Verificare le ostruzioni nella pompa o motore.
FR - Vérifier les obstructions dans la pompe ou le moteur.
GB - Check for obstructions in the pump or motor.
DE - Auf Verstopfungen in der Pumpe oder im Motor kontrollieren.
NL - Controleer de pomp of motor op blokkeringen.
ES - Comprobar si están obstruidos la bomba o el motor.
SE - Kontrollera om elumpnen eller motorn är igensatt.
GR - Ελέγξτε για τυχόν απορροφές στον κινητήρα και την αντλία.
TR - Pompa veya motora tıkanma olup olmadığını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či nie je upchaté čerpadlo alebo motor.
RU - Проверить засоры насоса или двигателя.
LT - Patikrinkite ar nėra kliudų slurblyje ir variklyje.
ع - التحقق من وجود انسدادات في المحخة أو في محركها.



IT - Verificare possibili raschiamenti tra i mobili a fissa.
FR - Vérifier les éventuelles frottements des parties mobiles et les parties fixes.
GB - Check for possible rubbing between moving and fixed parts.
DE - Auf eventuelle Reibungen zwischen beweglichen und festen Teilen kontrollieren.
NL - Controleer of wrijving is tussen bewegende en vaste delen.
ES - Comprobar que no haya rozamientos entre las partes móviles y las fijas.
SE - Kontrollera möjlig friktion mellan rörliga och fasta delar.
GR - Ελέγξτε για τυχόν τριβές ανάμεσα στην κινητήρα και στα σταθερά εξαρτήματα.
TR - Hareketli ve sabit kısımlar arasında olmasi mümkün kazinamlari kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či sa čiasto pohyblivé a pevné o seba netru.
RU - Проверить возможные трения между подвижными и фиксированными частями.
LT - Patikrinkite ar nėra kliudų tarp judančių ir nejudančių dalių.
ع - التحقق من احتمالات الاحتكاك بين جزاء متحركة وجزاء ثابتة.



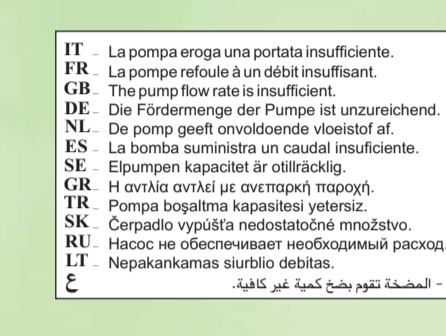
IT - La pompa eroga una portata insufficiente.
FR - La pompe refoule à un débit insuffisant.
GB - The pump flow rate is insufficient.
DE - Die Fördermenge der Pumpe ist unzureichend.
NL - De pomto geeft onvoldoende vloeistof af.
ES - La bomba suministra un caudal insuficiente.
SE - Elumpnen kapacitet är otillräcklig.
GR - Η αντλία εντλίζει με ανεπαρκή ποσότητα.
TR - Pompa boşaltma kapasitesi yetersiz.
SK - Čerpadlo vypúšťa nedostatočne množstvo.
RU - Насос не обеспечивает необходимый расход.
LT - Nepakankamas siurbimo reikiamas.
ع - المحخة تخرج كمية غير كافية.



IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne refoule pas.
GB - The pump does not deliver.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - De pomp geeft geen vloeistof af.
ES - La bomba no suministra.
SE - Elumpnen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν εντλίζει.
TR - Pompa boşaltmıyor.
SK - Čerpadlo nevypúšťa.
RU - Насос не производит подачу.
LT - Slurblys netiekia siurbiamu skysčiu.
ع - المحخة لا تخرج.



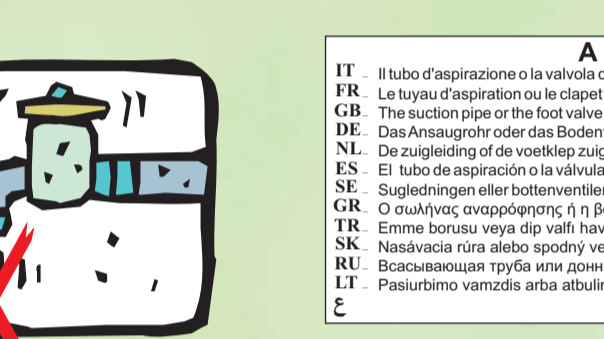
IT - La pompa non adessa.
FR - La pompe ne s'allume pas.
GB - The pump does not prime.
DE - Die Pumpe füllt nicht.
NL - De pomp zipt niet aan.
ES - La bomba no se cebba.
SE - Elumpnen fylls inte.
GR - Η αντλία δεν βίβεται σε λειτουργία.
TR - Pompa dolmuyor.
SK - Čerpadlo neprisáva.
RU - Насос не заливается.
LT - Siurblys neušisipildo.
ع - المحخة لا تتشطف.



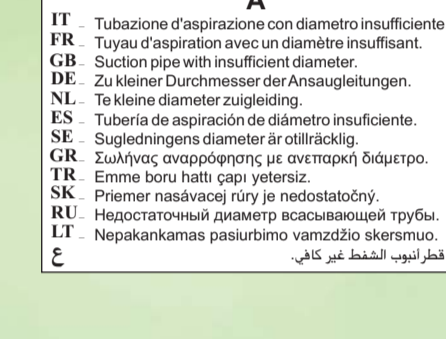
IT - La pompa vibra provocando rumore.
FR - La pompe vibre en faisant du bruit.
GB - The pump vibrates and makes a noise.
DE - Die Pumpe vibriert und erzeugt dadurch Geräusche.
NL - De pomp trilt en maakt daarbij lawaai.
ES - La bomba vibra produciendo ruido.
SE - Elumpnen vibrerar och bullnar.
GR - Η αντλία εκκρίνει θόρυβο και έχει δόξυβο.
TR - Pompa gürültü çıkartarak, vibrasyon yapıyor.
SK - Čerpadlo vibruje a vydáva hluk.
RU - Насос вибрирует, издавая шум.
LT - Slurblys vibruoja ir kelia triukšmą.
ع - محرك ارتجاج في المحخة يؤدي إلى إحداث صوت.



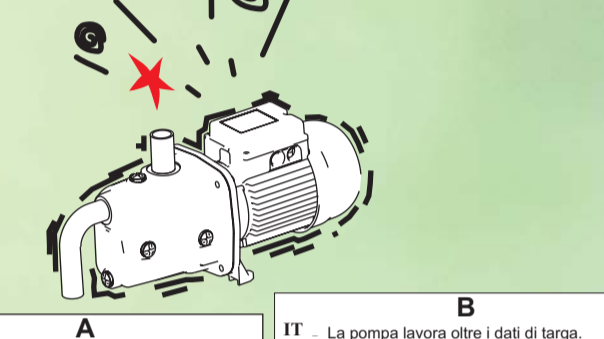
IT - Verificare l'assorbimento.
FR - Vérifier l'absorption.
GB - Check priming.
DE - Das Füllen kontrollieren.
NL - Controleer de aanzuiging.
ES - Verificar el cebado.
SE - Kontrollera att elumpnen har fyllits.
GR - Ελέγξτε τη διάτωση έγχυσης.
TR - Otomatik dolmayı kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte spustenie.
RU - Проверить заливку.
LT - Patikrinti užpildymą.
ع - التحقق من الضغط.



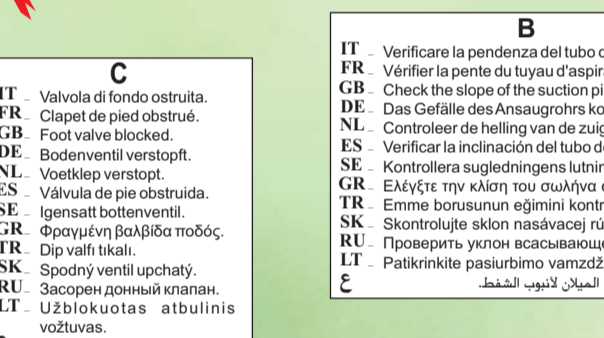
IT - Il tubo d'aspirazione o la valvola di fondo aspirano aria.
FR - Le tuyau d'aspiration ou le clapet de pied aspirent de l'air.
GB - The suction pipe or the foot valve are taking in air.
DE - Das Ansaugrohr oder das Bodenventil saugen Luft an.
NL - De zuigleiding of de voelklep zuigen lucht aan.
ES - El tubo de aspiración o la válvula de pie aspiran aire.
SE - Sugledningerna eller bottenventilerna suger in luft.
GR - Ο σωλήνας απορρόφησης ή η βαλβίδα τοξός απορροφούν αέρα.
TR - Emme borusu veya dip valfi havayı emiyorlar.
SK - Nasávacia rúra alebo spodný ventil nasávajú vzduch.
RU - Всасывающая труба или донный клапан засасывают воздух.
LT - Pasisurbimo vamzdis arba atbulinis vožtuvas surbia orą.
ع - الأنبوب المصطف أو صمام القاع تتشطف مواد.



IT - Tubazione d'aspirazione con diametro insufficiente.
FR - Tuyau d'aspiration avec un diamètre insuffisant.
GB - Suction pipe with insufficient diameter.
DE - Zu kleiner Durchmesser der Ansaugleitungen.
NL - Te kleine diameter zuigleiding.
ES - Tuberia de aspiración de diámetro insuficiente.
SE - Sugledningens diameter är otillräcklig.
GR - Ζυγόλητος απορροφής με ανεπαρκή διάμετρο.
TR - Emme boru hatı çapı yetersiz.
SK - Priemer nasávacej rúry je nedostatočný.
RU - Недостаточный диаметр всасывающей трубы.
LT - Nepakankamas pasisurbimo vamzdžio skersmuo.
ع - قطر الأنبوب المصطف غير كافيه.



IT - Verificare il senso di rotazione.
FR - Vérifier le sens de rotation.
GB - Check the direction of rotation.
DE - Die Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el sentido de rotación.
SE - Kontrollera rotationsriktningen.
GR - Ελέγξτε τη φορά περιστροφής.
TR - Rotasyon istikametini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte smer točenia.
RU - Проверить направление вращения.
LT - Patikrinti sukimosi kryptį.
ع - التحقق من اتجاه الدوران.



IT - Verificare il riempimento del corpo pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.
NL - Controleer de helling van de zuigleiding.
ES - Verificar la inclinación del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningens lutning.
GR - Ελέγξτε την κλίση του σωλήνα απορρόφησης.
TR - Emme borusunu eğimini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sklon nasávaciej rúry.
RU - Проверить угол всасывающей трубы.
LT - Patikrinkite pasirbimo vamzdžio nuolydį.
ع - التحقق من زاوية الجريان الأنبوب المصطف.

IT - Verificare il corretto senso di rotazione.
FR - Vérifier que le sens de rotation est correct.
GB - Check the correct direction of rotation.
DE - Die korrekte Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el correcto sentido de rotación.
SE - Kontrollera den korrekta rotationsriktningen.
GR - Ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής.
TR - Rotasyon istikametinin düğün olduğuna kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte správný smer točenia.
RU - Проверить правильность направления вращения.
LT - Patikrinkite siurblio sukimosi kryptį.
ع - التأكد من الاتجاه الصحيح للدوران.

IT - La valvola di fondo o la girante è ostruita.
FR - Le clapet de pied ou la roue sont obstrués.
GB - Foot valve or impeller blocked.
DE - Bodenventil oder Läufer verstopft.
NL - De voelklep of de waier zijn verstoppt.
ES - La válvula de pie o el rotor están obstruidos.
SE - Bottenventilen eller pumphjulet är igensatt.
GR - Είναι φραγμένη η φερωτή ή η βαλβίδα τοξός.
TR - Dip valfi veya rotor tıkanmış.
SK - Spodný ventil alebo obežné kolo je upchaté.
RU - Донный клапан или крыльчатка засорены.
LT - Užblokuotas atbulinis vožtuvas arba darbo ratas.
ع - صمام القاع أو المدخل مسدود.

IT - Verificare che la pompa sia ben fissata.
FR - Vérifier que la pompe est bien fixée.
GB - Check that the pump is firmly secured.
DE - Kontrollieren, ob die Pumpe korrekt befestigt ist.
NL - Controleer of de pomp goed bevestigd is.
ES - Verificar que la bomba está bien sujeta.
SE - Kontrollera att elumpnen är ordentligt fastsatt.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι καλά στερεωμένη η αντλία.
TR - Pompanın yerine iyi sabitlenmiş olduğuna kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či je čerpadlo správne upevnené.
RU - Проверить, чтобы насос был прочно закреплен.
LT - Patikrinti ar siurblys tinkamai pritvirtintas.
ع - التحقق من أن المحخة مثبتة.

IT - La pompa lavora oltre i dati di targa.
FR - La pompe travaille en dépassant les données de la plaque.
GB - The pump is working outside its plate data.
DE - Der Betrieb der Pumpe überschreitet die Daten des Typenschildes.
NL - Het pompebedrijf overschrijft de gegevens op het typeplaatje.
ES - La bomba supera los datos de la placa en su trabajo.
SE - Elumpnen arbetar utöver märktdata.
GR - Η αντλία λειτουργεί εκτός των ορίων της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών.
TR - Pompa, plaka verileri üstünde çalışıyor.
SK - Čerpadlo prekračuje údaje na štítku.
RU - Насос функционирует с превышением данных заводской таблички.
LT - Siurblys dirba viršydamas gamyklinėje siurblio duomenų lentelėje nurodytus parametrus.
ع - المحخة تعمل بالمزيد للتحملات المذكورة باللوحة الملصقة.

RUMOROSITÀ:
per le pompe previste per uso esterno: Direttiva 2000/14/CE, per le altre pompe: Direttiva EC 89/392/CEE.
CONSTRUZIONE MOTORI: normative CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

NIVEAU SONORE:
pour les pompes prévues pour l'usage à l'extérieur: Directive 2000/14/CE, pour les autres pompes: Directive EC 89/392/CEE.
CONSTRUCTION MOTEURS: normes CEE 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

NOISE LEVEL:
for pumps intended for outdoor use: Directive 2000/14/CE, for other pumps: Directive EC 89/392/CEE.
MOTOR CONSTRUCTIONS: standards IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41).

LÄRM:
für im Freien betriebene Pumpen: Richtlinie 2000/14/EG, für andere Pumpen: Richtlinie EC 89/392/EWG.
MOTORENBÄUWEISE: richtlinien IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41).

GELUIDSNIVEAU:
voor pompen die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis: Richtlijn 2000/14/EG, voor de overige pompen: Richtlijn EC 89/392/CEE.
CONSTRUCTIE MOTOREN: IEC-normen 61-69 (EN 60335-2-41).

NIVEL RUIDOS:
para las bombas destinadas a uso exterior: Directiva 2000/14/CE, para las demás bombas: Directiva EC 89/392/CEE.
CONSTRUCCIÓN DE LOS MOTORES: normativas CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

BULLER:
Pompař for anvandning utomhus: EU-Direktiv 2000/14/EG, for andre pomper: EU-Direktiv 89/392/CEE.
MOTORILLVERKNING: standard IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41).

ӨРҮБӨ:
үчтү антләнечтү пробәләтмәчнә эҙәткәрчә хәрәтә: Оδηγία 2000/14/ΕΚ, για τις υπόλοιπες αντλίες: Οδηγία 89/392/ΕΚ.
КАТЕГОРИЯ КИНИТИВНО: κανονισμός IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41).

GURŪTŲ ORAI:
dėsnidžia kuliarnam apmasyje dingūriūlen pompapar ičn: 2000/14/CE Yūnetmelėgine, diger pompapar ičn: EC 89/392/CEE Yūnetmelėgine.
MOTOR YAPIMI: IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41) standartları.

HUČNOST:
Čerpadla pre vonkajšje použitje: Smernica 2000/14/CE, ostale čerpadla: Smernica EC 89/392/CEE.
VÝROBA MOTOROV: normy CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

ШУМОВОЙ УРОВЕНЬ:
шумовой уровень насосов для наружного использования соответствует Директиве 2000/14/CE, остальные черпада: Смeрница EC 89/392/CEE.
КОНСТРУКЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ: нормативы CEI 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

TRUKŠMO LYGIS:
Siurbliams skirtiems naudoti išorėje: Direktyva 2000/14/CE, kitiems siurbliams: Direktyva EC 89/392/CEE.
VARIKLIŲ KONSTRUKCIJA: standartai IEC 2-3 CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

الصحيح:
المحخات المزمعة للإستعمال الخارجي، خيخع بموجب قانون 2000/14/CE والمحخات الملصقة به، للمحخات الأخرى، خيخع بموجب القانون 89/392/CEE.
تركيب الموتورات: قوانين IEC 2-3 IEC 61-69 (EN 60335-2-41)

INCONVENIENTI - INCONVENIENTS - PROBLEMS - STÖRUNG - STORINGEN
INCONVENIENTS - PROBLEM - ANDMÅENING - UYARILAR
PORUCHY - НЕИСПРАВНОСТИ - GEDIMAI - UYARILAR

DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS B.V.
Alberd Einsteinweg 4
5115 EB, Breda - Nederland
Tel: +31 416 597779 Fax: +31 416 597779
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS RUSIA
127121, Maloznaevskaya ul., 109 Bl. 3
Moscow, Russia
Tel: +7 495 485-1679

DAB PUMPS S.A.
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS HUNGARY
H-1048 Budapest, V. J. Károlyi utca 10.
Tel: +36 1 442 2222 Fax: +36 1 442 2222

DAB PUMPS POLSKA
ul. Włocławek 10, 01-001 Warszawa
Tel: +48 22 638 10 10 Fax: +48 22 638 10 10

DAB PUMPS ROMANIA
Bucuresti, Calea Victoriei 100
Tel: +40 21 312 4532 Fax: +40 21 312 4532

DAB PUMPS GERMANY
Pumpen Empfindlich San. Fertigung
Erdicho, Imbi, Paderborn
Tel: +49 21 81 82156-9 Fax: +49 21 81 82156-36

DAB PUMPS HOLLAND
Postbus 100, 3820 BA, Mestrieno
Tel: +31 416 597779 Fax: +31 416 597779

DAB PUMPS DENMARK
Sønderhedevej 10, 4685 Sønderhede
Tel: +45 7294 6276 Fax: +45 7294 6277

DAB PUMPS GREECE
2226, Benfotimou Str.
Lafona, GR-24545, USA
Tel: +30 2410 4322 Fax: +30 2410 4322

DAB PUMPS SPAIN
Sociedad Española de Bombas - S.p.A.
C/ San Fernando de Henares - Madrid - Spain
Tel: +34 91 659545 Fax: +34 91 659545

DAB PUMPS AUSTRIA
PUMPS AMERICA, INC. DAB PUMPS DIVISION
3226 Benfotimou Str.
Lafona, NY 14542, USA
Tel: +1 666-996-4048 (4322) Fax: +1 666-996-4048

DAB PUMPS SWITZERLAND
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ITALY
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS UK
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS BELGIUM
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS FRANCE
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS CZE REPUBLIC
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS SLOVAKIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS SLOVENIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS CROATIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS SERBIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS BOSNIA AND HERZEGOVINA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS MONTENEGRO
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ALBANIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS MACEDONIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS BULGARIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ROMANIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS HUNGARY
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS POLSKA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ROMANIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS BULGARIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS GREECE
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS TURKEY
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ISRAEL
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS JAPAN
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS CHINA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS INDIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS AUSTRALIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS NEW ZEALAND
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS SOUTH AFRICA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS SOUTH AMERICA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS MEXICO
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS CENTRAL AMERICA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS CARIBBEAN
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS AFRICA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS MIDDLE EAST
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS OCEANIA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DAB PUMPS ANTARCTICA
Via M. Polo, 14 - 38038 Mestrino (PD) - Italy
Tel: +39 049 9488100 Fax: +39 049 9488101
http://www.dabpumps.com

DECLARATION OF CONFORMITY
The DAB PUMPS S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestrino (PD) - ITALY - sotto la propria esclusiva responsabilità dichiara che i prodotti su menzionati sono conformi a:
- Direttiva del Consiglio n° 98/37/CE e successive modifiche.
- Direttiva della Compatibilità elettromagnetica 89/336 e successive modifiche.
- Direttiva Bassa Tensione 73/23 e successive modifiche.
- Direttiva 2000/14/CE relativa all'emissione acustica.

DECLARATION OF CONFORMITY
L'entreprise DAB PUMPS S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestrino (PD) - ITALIE - déclare sous sa responsabilité exclusive que les produits susmentionnés sont conformes à:
- la Directive du Conseil n° 98/37/CE et ses modifications successives.
- la Directive de la compatibilité électromagnétique 89/336 et ses modifications successives.
- la Directive basse tension 73/23 et ses modifications successives.
- la Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores.

DECLARATION OF CONFORMITY
The Company DAB PUMPS S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestrino (PD) - ITALY - declares under its own responsibility that the above-mentioned products comply with:
- Council Directive n° 98/37/CE and subsequent modifications.
- Directive on electromagnetic compatibility no. 89/336 and subsequent modifications.
- Directive on low voltage no. 73/23 and subsequent modifications.
- Directive 2000/14/CE on noise emission.

DECLARATION OF CONFORMITY
Die Firma DAB PUMPS S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestrino (PD) - ITALY - erklärt unter ihrer eigenen, ausschließlichen Verantwortung, daß die genannten Produkte den folgenden Verordnungen entsprechen:
- Ratsverordnung Nr. 98/37/CE und folgende Abänderungen.
- Verordnung über die elektromagnetische Kompatibilität 89/336 und folgende Abänderungen.
- Verordnung über Schwachstrom 73/23 und folgende Abänderungen.
- Richtlinie 2000/14/EG zur Geräuschemission.

DECLARATION OF CONFORMITY
De firma DAB PUMPS S.p.A. - Via M. Polo, 14 Mestrino (PD) - Italië, verklaart hierbij onder haar verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde producten conform zijn aan:
- Richtlijn van de Raad nr. 98/37/CE en latere veranderingen.
- Richtlijn van de elektromagnetische overeenstemming 89/336 en latere veranderingen.
- De richtlijn voor lage druk 73/23 en latere veranderingen.
- Richtlijn 20